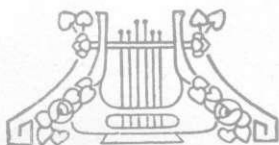


ALDONO AL „POLA ESPERANTISTO”.

# Mia liro



D-ro ΛΕΟΝΟ ΖΑΜΕΠΗΟΦ  
(Λοζο).

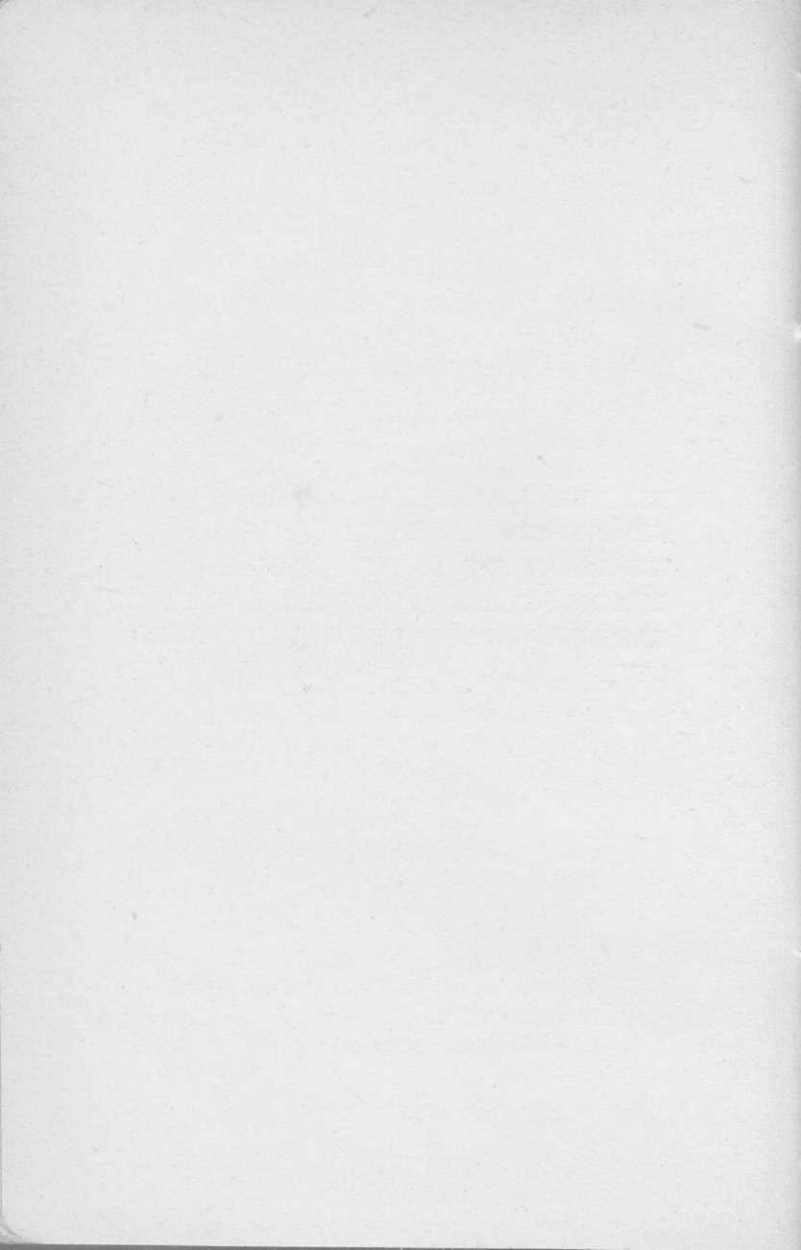
VARSOVIO.  
ELDONO DE JAN GÜNTHER.  
1909.

---

Presejo de L. Boguslawski, Varsovio, 5-to Krzyżka 11.

162 4 x 1970 hof 002585 mf

ESTU BENITA ĈIU NOBLA FARO,  
KIU PRO GRANDA BATALAS AFERO,  
KIU DISPORTAS AL TUTA HOMARO  
LUMON, SEMANTE FRATECON SUR TERO,  
KAJ DUM VENTEGOJ DE BATALA FLAMO  
LEVAS STANDARDON DE PACO KAJ AMO.



KORNEL UJEJSKI.

## FUNEBRA MARŜO.

(Melodramo al la muziko de Fr. Chopin el sonato B moll,  
op. 35).

---

Kie bruas sonorado? Ĉu en kapo mia?  
Kien iras aroj pastraj kun kant' korva tia?  
Antaŭ mi funebra iras paŝe veturilo...  
Vidon mian mallumigis nigra mortkovrilo!

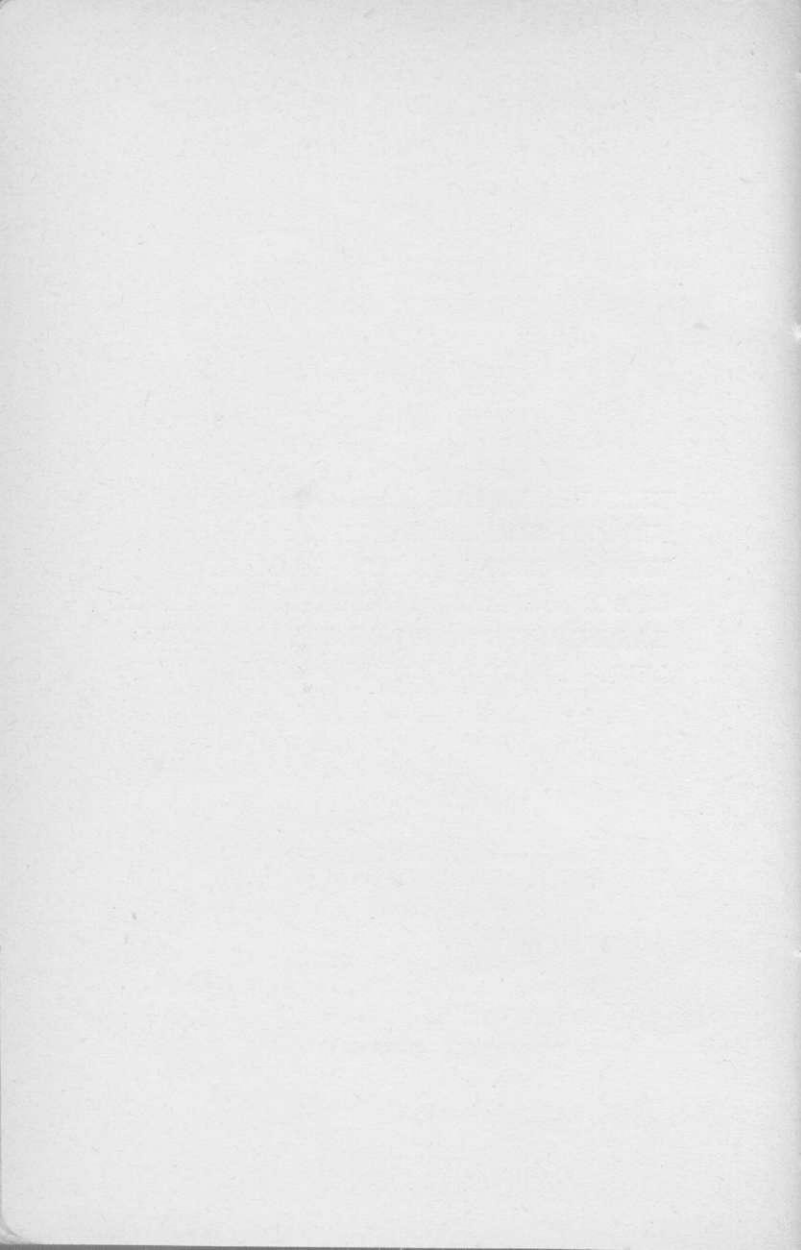
Ie supre kruco lumas, torĉoj brilas sune,  
Kaj mi iras subtenata,—iras oportune.  
Senkonscie korpo mia sin antaŭen trenas  
Bone! Oni min konduku, kien do mi venas?...

Iras mi en sonĝo kvazaŭ, mi nenion sentas,  
Nur en koro kaj en kapo io min turmentas,  
Io ungojn endronigas akrajn kaj dolorajn,  
Kaj sonoroj bruas, ĝemas, kordojn ŝiras korajn.

Ha...muzikon mi nun aŭdas: ĉarma estas ĉarma...  
Fajro en okuloj miaj, kaj la frunt' malvarma.  
Ĉiuj strange min rigardas, sed el malproksimo:  
Sur vizaĝ' ilia vagas kvazaŭ ia timo!

Ĉerkon tiras kvar ĉevaloj en funebra vesto  
Kaj min trenas ia forto al terura festo...  
Granda Dio, ĉerko tiu sin al mi alŝovas!  
Ha! ĉi tie, en la ĉerko mia cel' sin trovas?...

\* \* \*



KORNEL UJEJSKI.

## FUNEBRA MARŜO.<sup>A</sup>

(Melodramo al la muziko de Fr. Chopin el sonato B moll,  
op. 35).

---

Kie bruas sonorado? Ĉu en kapo mia?  
Kien iras aroj pastraj kun kant' korva tia?  
Antaŭ mi funebra iras paŝe veturilo...  
Vidon mian mallumigis nigra mortkovrilo!

Ie supre kruco lumas, torĉoj brilas sune,  
Kaj mi iras subtenata,—iras oportune.  
Senkonscie korpo mia sin antaŭen trenas  
Bone! Oni min konduku, kien do mi venas?...

Iras mi en sonĝo kvazaŭ, mi nenion sentas,  
Nur en koro kaj en kapo io min turmentas,  
Io ungojn endronigas akrajn kaj dolorajn,  
Kaj sonoroj bruas, ĝemas, kordojn ŝiras korajn.

Ha...muzikon mi nun aŭdas: ĉarma estas ĉarma...  
Fajro en okuloj miaj, kaj la frunt' malvarma.  
Ĉiuj strange min rigardas, sed el malproksimo:  
Sur vizaĝ' ilia vagas kvazaŭ ia timo!

Ĉerkon tiras kvar ĉevaloj en funebra vesto  
Kaj min trenas ia forto al terura festo...  
Granda Dio, ĉerko tiu sin al mi alŝovas!  
Ha! ĉi tie, en la ĉerko mia cel' sin trovas?...

Kial Vi min punis tiel, Vin kun nomo Dia?  
 Kial, kial, ho!  
 Vi, la reĝo de la sunoj kaj de vivo ĉia,  
 Min disprenis do?  
 Kie Vi,  
 Forta Di'?

Ĉu Vin korvoj superbruas, aŭ la ĝema son'?  
 Antaŭ mi Li ekaperu kun vid' ironia—  
 Li—reĝo de l' sort'!  
 Kvankam—nulo, mi potencas en doloro mia  
 Pli ol Lia fort'  
 Li—malbon',  
 Li—malbon'!

Per ĉi vorto sonas ĉio,  
 Jezu', Mario!  
 Min incitas tiu son'  
 La son'! la son'!

\* \* \*

Sur veluro dormas bela,  
 Plektas manojn ŝi,  
 Kaj rideto ŝia hela  
 Turnas sin al mi!

Vi ne sentas rozodoron  
 De la kron'—ornam';  
 Miaj kisoj vian koron  
 Nun ne vekos jam.

Vi ne scias, ke mi paŝas  
 Kvazaŭ senvivul',  
 Ke la ĉerko Vin forkaŝas  
 For de la okul'!



Ĉu por tio, amikino,  
 Floris mi sub sun'  
 Kaj mi amis Vin ĝis fino  
 Por tombigi nun?

Celo mia estas tio?  
 Jen edziĝa lit'?  
 Kaj ĝis nun mi vivas, Dio,  
 Mi—solul' ermit'?

Estis dolĉa kaj anĝela  
 Kaj min amis ŝi,  
 Kvazaŭ revoj flugis bela,  
 Dolĉa temp' por ni!

Tiam estis mi humila,  
 Kun anĝela sent';  
 El rigardo ŝia brila  
 Fluis sakrament'.

Al mi donis ŝi inspiron  
 De la virt'. geni'  
 Kaj malfermis la eniron  
 Al ĉiel' por mi!

Kien fine min altrenis  
 La kruela sort'?  
 Al la tombo mi alvenis,  
 Tra esper'—al mort'!

Celo mia estas tio?  
 Jen edziĝa lit'?  
 Kaj ĝis nun mi vivas, Dio,  
 Mi solul', ermit'?

Ĉerkon prenis kaj forportis oni ĝin rapide,  
 Min haltigi oni penas, ha... ha... vere ride...  
 For de l' voj! Ĉar malfeliĉo estos malsaĝuloj:  
 Estas forta mi kaj fajro flamas en okuloj!

Mi nur havas al ŝi rajton, ĉiuj tuj foriru!  
 Nigra aro! Nur egala kontraŭ mi eliru!  
 Ne por tia suferado estas via koro!  
 Ili kuris for, mi iras reĝo de l' doloro!

Tra murmuro kaj tra miro, sonorila sono  
 Mi aliras al la ĉerko—ĝis al mia trono,  
 Ho fosisto, vi oferon novan nun akiros:  
 Por enfosi tian reĝon, kiom vi deziros?

Enterigu min profunde, mordas min sufero,  
 Pli ol via tero nigra premas min aero...  
 Ne aspergu! ŝin eĉ sankta akvo makuligos:  
 Mi ĉi-tie estas pastro: larmoj ŝin sanktigos!

El sub vesto de monaĥo mano elŝoviĝas—  
 Tiel luma, tiel forta... mi genufleksiĝas,  
 Min ektuŝis ĝi, mi falas kvazaŭ senvivulo...  
 Oni prenis min, sed kien iros mi solulo?

\* \* \*

Ha, por iom da feliĉo pagas koro nia  
 Per da larmoj mar'?  
 Mond' malsaĝa, mond' mizera, ĉu do estas tia  
 Celo de l' homar'?  
 Via ir'—  
 Mia spir'!

En la mond' mi estas koro, vi nur vana son'!  
Ĉu mi petis Vin pri tio, ke la fort' mistera  
Alvenigu min?

Kvankam esto min katenas, restis mi libera  
Tuj forlasi Vin.  
Li--malbon'!  
Li--malbon'!

Per ĉi vorto sonas ĉio  
Jezu', Mario!  
Min incitas tiu son'  
La son'! la son'!



## LA NIGRA ŜALO.

---

Kaj mi vin demandas kun bruo ebria  
De kio rustiĝis ponard' akra mia?  
Kaj kial la nigra ĉirkaŭas min ŝalo  
Kaj sango sekiĝis sur ĝi per koralo?

Kaj vi min demandas, tre bone, ho Serboj,  
Sed vino ekbruu antaŭe en cerboj.  
Min kantoj lirstaj surdigu ĝis limo,  
Por ke ne komprenu la vortojn l' animo.

Rapide sonigu la kordojn, lirstoj,  
Kun plenaj pokaloj alpaŝu servistoj,  
Sub kapon vi mian submetu kusenon,  
Al vi mi malkovros de l' koro gehenon!

Kaj ŝaŭmas pokaloj kaj tremas la liro...  
De l' brust' ŝia neĝa allogas min spiro...  
Ĝis nun nigraj haroj odoras parfumon  
Kaj brilas okuloj kaj jetas la lumon.

Ŝin tenis mi zorge en mia kastelo  
Kaj ŝi por mi estis plej kara juvelo,  
Pli kara ŝi estis ol eĉ la memoro  
Pli muroj Semlinaj prenitaj kun gloro.

Pli kara ol mia ĉevalo-kaŝtano—  
 En ĉiuj bataloj—fidela kompano.  
 Kaj ŝi por mi estis... pleniĝu pokalo!  
 Ĉu vino jam mankas por nia regalo?

Barelojn elrulu el kelo, servistoj...  
 Bojanaj pranepoj, vi blankaj kantistoj,  
 Pro kio ektimis la kanton malbeno?  
 Ha... ŝi por mi estis... revita Edeno!

Kaj estis en ŝia vizaĝo grekina  
 La ĉasto infana, majesto reĝina  
 Ĉe ŝi min forlasis fiero kaj vano  
 Kaj estis mi pia, humila infano.

Kaj vane blekadis ĉevalo en korto:  
 De l' brust' ŝia neĝa nenia jam forto  
 Deŝiri min povis: mi restis forĝita  
 Al kol' de l' knabino de mi adorita.

Ĉar mi ŝin ĉirkaŭis per arko ĉiela  
 Kaj ŝi por mi estis zorganto anĝela,  
 Ĉar ŝin mi forrabis el baŝa haremo,  
 Kaj ŝi por mi estis... lacert' sen dankemo.

Kaj tiel sur brusto ŝi rampis avide  
 Ĝis koron ŝi mian ekvundis perfide!  
 Kun fremda! Diablo! La sang' bolas mia...  
 Ponardon! aŭ vino min faru ebria!

Min iam invitis amik' por regalo—  
 Rapide al festo min portis ĉevalo.  
 En mia kastel' ĉe Danubo staranta  
 Servistojn mi lasis kun ŝi ploretanta.

Sopira kaj pala ŝi staris sur turo  
 Kaj kvazaŭ malluman flageton sur muro  
 Ventumis funebre la vent' ŝian ŝalon --  
 Mi kovris vizaĝon kaj spronis ĉevalon.

Sed kiam mi estis en rondo intima  
 Denove ekbrulis la fajro anima  
 La tagoj forflugis ĉe kanto kaj vino,  
 Mi tute forgesis pri mia knabino.

Ĝis nokto sonadis la krio batala...  
 Subite alkuras servist' mia pala  
 Kaj iom al mi murmuretas rapide...  
 Mi saltis—kaj pafis serviston perfide...

Mi tuje forlasis ĉe l' tablo najbarojn  
 Kaj flugis mi fulme tra kampoj, arbaroj  
 Kaj antaŭ ol tago lumigis ĉielon,  
 Ĉeval' min alportis en mian kastelon.

Mi pordon debatis per pugn' kaj genuo,  
 Kaj jen... en angulo... rigardu: la duo  
 Paside sin plektis en varma kunbrako—  
 Mi ilin disigis per unu glavhako!

De frunto mi ŝia deŝiris la ŝalon...  
 Kaj viŝis per ĝi la sangantan metalon.  
 Kaj antaŭ ol suno disigis nebulojn,  
 Danubo forportis jam du senvivulojn.

Kaj Vi min demandas kun bruo ebria,  
 De kio rustiĝis ponard' akra mia?  
 Kaj kial la nigra ĉirkaŭas min ŝalo,  
 Sur kiu sekiĝis la sang' per korato?

Ŝi staras kaj bruston malkovras... Haido...  
 Kaj min ŝi allogas... ruĝiĝas la vido,  
 Kaj sango alfluas... Ho; nokt' malbenata!  
 Atendu... mi iras... Di' estu kompata!

---

## ĈIELENIRO.

(Preludo de Chopin 7.)

---

*Kuŝas mi sur nuboj,  
 Ter', ĉiel' silentas  
 Flugis for la duboj,  
 Spiron mi ne sentas...  
 De violodoro  
 Min ĉirkaŭas ŝorĉo  
 Kun revanta koro  
 Flugas, naĝas mi...*

*Supre brilas steloj,  
 Ĉirkaŭ mi sen bruo  
 Rondflugas anĝeloj  
 En ĉiela bluo.  
 Daŭru ĝis la fino  
 Tiu revo, dolĉo  
 Koron en la sino  
 Ho ne veku, Di'!*

---

## HAGAR EN LA DEZERTO.

---

Sub suna brulego mi staras sen movo  
Ĉirkaŭe—dezerto; al Vi, ho Jehovo,  
Mi preĝas kun voĉo de plor'  
Fandiĝu sur nin la ĉiel, fajrigita,  
Ekfrapu la fontoj el monto granita  
Kaj sablo kovriĝu per flor'!

Ĉu iam Jehovo al mi autaŭ morto  
Hebronon permesos rigardi la sorto  
Kaj hejmon de l' mastro, ho Di'?  
Ĉu iam, eĉ vivo se estos savita,  
Sub tendo mi dormos de li dorlotita  
Kaj bruton mi gardos por li?

Jam vestoj defalas, nudiĝas la kaloj,  
Rimenoj diskrevas sur niaj sandaloj  
Kaj filo jam mortas de sek'!  
Mi amis, ho Dio, kaj estis amata,  
Feliĉa—kaj prave mi estas punata,  
Sed filo ja estas sen pek'!

Kaj kiam la fajra ventego ekblovas  
Kaj cindrajn nubegojn minace alŝovas,  
Izmael kliniĝas al ter'.  
Al vi tiam, Dio, rigardojn mi sendas



Kaj filon per korpo mi nuda defendas  
Por savi de l' fajra infer'!

Kaj ĉiam singardan dum nokta dormado  
Min ofte ekvekas sovaĝa kriado:  
Gazelon sufokas rabul'!  
Ĉirkaŭe—ŝakaloj, dezerto senfina...  
Sed bestoj forkuras, ĉar flamo tigrina  
El mia rebrilas okul'!

Kaj ofte sur blanka skeleto kamela  
Sovaĝe rigardas vizaĝo malhela:  
Ĝi estas migrulo sen spir'!  
Aŭ nin rimarkinte, tre ofte vulturo  
Dezerton trafendas per krio terura,  
Al freŝa vokante akir'!

Kaj kiam li dormas, mi portas... Ho Dio,  
Izmael ekstremis, li falas kun krio  
Kaj iri ne povas jam pli!  
Kaj buŝon malfermis. Ho granda Sinjoro,  
Aperu rapide do Via favoro!  
Vi granda, Vi forta, Vi Di'!

Jehovo, Jehovo, li ploras, li ĝemas  
Kaj buŝon brulantan al mia alpremas  
Kaj fajron elspiras per ĝi!  
Por voĉo, por mia ĉu mortis ĉielo?  
Jehovo, la roson! Moliĝu kruelo!  
Guteton de pluvo por ni!



ESTIS INTER NI NENIO.

---

*Estis inter ni nenio!  
Nek konfido,j kaj nek juroj,  
Fremda estis al ni ĉio  
Krom printempaj revoj puraj;*

*Krom la freŝaj bonodoroj  
Petolantaj kun la flaro,  
Krom babilo inter floroj  
Kaj herbaro en kamparo;*

*Krom torentoj kaj kaskadoj  
Bruetantaj super kavoj,  
Krom de birdoj la kantadoj,  
De l' naturo dolĉaj ravoĵ;*

*Krom la fontoj, kie koroj  
Trinkis raven ĝis ebrio  
Krom primoloj, rozodoroj  
Estis inter ni nenio!*

---

AL LA AMATINO.

---

Se mi hodiaŭ, aŭ morgaŭ aŭ iam  
Subite devos ekdormi por ĉiam,  
Mi volus, kara, sen ia doloro  
Ligilojn ŝiri kun la tuta mondo  
Kaj malaperi kvazaŭ meteoro  
Aŭ kiel larmo en grandega ondo.  
Sed antaŭ bati ĉesos mia koro  
Kaj mi aperos antaŭ trono Dia,  
Mi volus resti ĝis la lasta horo  
Kaj morti, kara, nur sur mano Via,  
Do, kiam morti al mi sort' ordonos  
Kaj korpon mian Vi al ter' redonos,  
Sciu: mi timas monaĥejan muron  
Kun ĝiaj arkoj super frunto mia.  
Mi volas havi ĉirkaŭ mi naturon  
Ringon ĉielan luman kaj radian.  
Sub tiu ringo kaj sur Brust' de l' tero  
Vi kapon mian plenan de doloro  
Kaj lacigitan de longa sufero  
Metu kaj kovru per blanka marmoro,

Supre sin levu freŝa bonodoro  
De arbetajoj ĉiam verdfiorantaj,  
De centfolioj, rozoj kaj dianoj,  
De miozotoj gaje ridetantaj  
Kaj de dalioj, de mirtoj italaj,  
De miaj kampoj modestaj korvaloj.  
Kion dum vivo al Vi mi alportis,  
Post mia morto al mi Vi redonu,  
Per ili kapon ornamu kaj kronu,  
Ke de la floroj tiuj alpremata,  
Ĉiam pli teren de ili puŝata  
En la eterna disfluu mi spaco  
Ĝis el velkinta en la tombo floro  
Elkreskos nova—la floro de paco.  
Al Vi odoran malfermos ĝi koron,  
Ĉiuprintempe el tomb' aperante,  
Ĝi el subteraj salutos Vin randoj  
Apud piedoj Viaj disflorante  
Ĝi volvos ilin per floraj rubandoj.



H. G. DERVIZ.

## NOKTOJ SENDORMAJ.

(Muziko de A. C.)

*Ho noktoj sendormaj, ho noktoj pasiaj,  
Noktoj en lastaj sunbriloj dronantaj,  
Vortoj senpensaj, rigardoj radiaj,  
Floroj de l' morta aŭtuno velkantaj.  
Ho noktoj sendormaj, ho noktoj pasiaj!*

*Eè se estonte la temp' senkompata  
Montros al mi vian trompon kaŝitan  
Tamen mi flugos al vi allirate  
Ĉiam feliĉon serĉante perditan.  
Ho noktoj sendormaj, ho noktoj pasiaj.*

M. ROMANOWSKI.

## LA AMO.

*Tiu erpas, tiu plugas,  
Tiu semas.  
Ĉirkaŭ mi la vento flugas,  
Brue ĝemas.*

*Ĉiu tedas min laboro  
Sur la tero,  
Vagus mi laŭ birda moro  
En aero...*

*Sen Vi estas revoj miaj,  
Nun sencelaj.  
Ah! okuloj nigraj Viaj  
Tiel belaj!*

AL LA DUA KONGRESO \*).

---

Sur ondoj de maro eterne ŝaŭmanta,  
Sur brusto de akvoj spirantaj mistere  
Obstine, kuraĝe antaŭen iranta  
Ŝipeto malgranda glitadas libere.

Al celo ĝi iras senhalte kaj certe,  
Ondegojn potencajn ĝi tranĉas facile,  
Barilojn danĝerajn evitas tre lerte  
Kaj tondrojn minacajn aŭskultas trankvile

Ripozas sur fundo jam ĝiaj kolegoj—  
La frataj ŝipetoj; en fortaj mortbrakoj,  
En akra batale kun maraj ventegoj  
Pereis, trafitaj de l' sorto ekhako.

Sed ĉiuj atakoj de mondaj fortegoj  
Resaltas senforte, murmure ĝemantaj,  
Distritaj facile per kunaj penegoj  
De l' bravaj ŝipanoj konsente remantaj.

Kaj naĝas ŝipeto kun kvazaŭ flugiloj,  
Direktas ĝin lerte espero sen laco,  
Frateco kaj amo—jen ĝiaj remiloj,  
Kaj celo—eterna haveno de l' paco.

---

\*) *Deklamita dum la malfermo de la II Kongreso en Ĝenevo 1906.*

Kaj kvankam en nuboj sin kaŝas haveno,  
Ŝipanoj ne haltas en sia penado:  
De l' bela estonto proksima alveno  
Remantojn fortigas dum longa naĝado.

Hodiaŭ, Svisujo, al via haveno  
Alnaĝas ŝipeto post jara irado;  
Hodiaŭ en nia idea festeno  
Aperas la dua de l' pac' Olimpjado.

Ho lando pacama, vi kie kuniĝas  
En unu la francoj, italoj, germanoj,  
Rigardu: espera standardo leviĝas  
Por krei kunvivon por ĉiuj landanoj!

Malfermu do brakojn por nia anaro,  
Al brusto alpremu nin, land' de l' libero,  
Ni venis alporti al via altaro  
La pruvojn de ĉiam flamanta fajrero.

Ekflamu per tiu fajrero la sentoj,  
Forbrulu malamo en homaj animoj,  
Kaj fine diversaj nacioj kaj gentoj  
Ekĝuu sur tero la pacon sen limoj!

En nin inspiriĝu nun nova fervoro  
Por vojon daŭrigi al celo amata,  
Kaj nia komuna amika laboro  
Konduku nin al la haveno benata!

En nuboj sin kaŝas ĉi tiu haveno,  
Ni tamen ne haltu en nia penado,  
Ĉar ni eĉ ne dubas pri fina alveno  
Al cel' dezirata post longa naĝado.

---

## LA LASTAJ HOROJ \*)

---

La lastaj eksonis jam horoj,  
Ni finis jam nian festenon!  
Kun novaj impresoj en koroj  
Ni nunan forlasas kunvenon.

Fandinte sur unu altaro  
La sentojn kaj kunajn esperojn,  
Ni freŝan fervoron al faro  
Kaj freŝajn forportas fajrerojn.

Hieraŭ ankoraŭ fremduloj,  
Hodiaŭ ni estas frataro:  
Ĉar falis nun antaŭ okuloj  
Nin longe barinta remparo.

Finiĝas kondamno miljara:  
Homaro distrita sur mondo  
Denove fariĝas frataro—  
Eterne ligita homrondo.

Sed nun post praava eraro  
Ni plu eĉ ne celos ĉielon—

---

\*) *Deklamita ĉe la ferma kunveno de la II Kongreso en Genevo 1906.*



Ni restos sur ter', amikaro...  
Por novan eviti Babelon.

Hodiaŭ ni iros laŭ lando  
Kun nia senlaca laboro  
Por mondon de l' rando ĝis rando  
Flamigi per nia fervoro.

Kaj kiam forkuros la jaro  
Ni en miliona kuniĝo  
Alflugos al nova altaro  
Levita de ni en Kembriĝo.



T. ZIEMBIŃSKI.

SONU ĈIE NIA KANT'.

(Nova esperanta signo).

(Muziko de M. Hertz).

*Sonu ĉie nia kant'*  
*Ĝis la monda flugu rand',*  
*Malaperu ŝimo for',*  
*Veku amon en la kor'.*



## MI AŬDAS VIN.

---

*Mi aŭdas Vin...  
En trankvileco reviganta  
Kvazaŭ balzam' al kor' fluanta  
Via parol' sanigas min,  
Mi aŭdas Vin...*

*Mi aŭdas Vin...  
Per Viaj sonoj dorlotita  
Mi flugas kiel ensorĉita  
For de la tero, ho Diin',  
Mi aŭdas Vin...*

*Mi aŭdas Vin...  
Ke Viaj sonoj tiel ĉarmaj  
Sopirojn kvietigu larmajn  
Kaj min pacigu ĝis la fin'!  
Mi aŭdas Vin...*

*Mi aŭdas Vin...  
Por Viaj vortoj kante dolĉaj,  
Por murmuretoj mire sorĉaj  
Mi al turment' oferus min  
Por aŭdi Vin.*

---

## NOVA JARO.

---

*Novan turnon ĵus finis la tempo,  
Freŝan paĝon komencas homaro,  
Fermis pardon la vivo pasinta,  
Nin alvokas al ag' nova jaro.*

*Ĉu pesante la lastan rikolton,  
Per malĝoj' ni plenigos la koron,  
Ke ne dece ni portis standardon,  
En bataĵ' al ni mankis fervoro?*

*Aŭ fiere ni levos la frunton,  
Rigardante la fruktojn kun ĝojo,  
En la koroj sentante la flamon  
Kaj la forton ne fali sur vojo?*

*Gaje sonas responde tintiloj,  
Bruas venke standard' kun fiero,  
Super ni ĉiam lumas la stelo  
Klara, brila, la stel' de l' espero.*

*Ĝoje festas amika tendaro  
Jaron venkan post pena laboro  
Kaj al nova pretiĝas nun vojo  
Por daŭrigi batalon kun gloro.*

*Nova jaro malfermu do pardon,  
Al ni vojon ne baru al celo,  
Ne timigos nin tondroj, ventegoj,  
Ĉar espera kondukas nin stelo!*



H. HEINE

muz. de A. Rubinstein.

## AZRAH.

*Ĉarma, juna kaj raviga  
La filino de suttano  
Ĉiutage dum vespero  
Iris revu ĉe fontano,  
Ĉiufoje ŝi renkontis  
Ĉe la fonto murmuranta  
Junan sklavon belan, palan  
Kun rigardo sopiranta.  
Al li fine la princino  
Turnas sin kun la demando:  
„Diru al mi nomon vian,  
Vi el kiu estas lando?”  
Kaj la sklav’: „mi estas Mehmed  
Mi—el lando de Islamo,  
Mia gento—gent’ Selima  
Kiu mortas kun la amo.*



FR. MORAWSKI

## LA RELO.

(Fablo)

---

Ĝemante sub batoj de martelo  
Tiel plendis relo al ĉielo:  
„Kiam finiĝos la batado,  
Ĉu longe daŭros suferado,  
Doloroj miaj kaj turmentoj?”  
Nenion helpis la lamentoj:  
Tiel longe suferis la relo  
Ĝis oni faris ĝin martelo.

Vi demandos sendube, kion faris poste la relo?  
Inter ĉiuj marteloj ĝi batis kun plej granda kruelo.

---

FR. MORAWSKI

## AZENO.

(Fablo)

---

Ĉiam modesta kaj trankvila  
Foje azeno humila  
Fariĝis tiel fiera kaj vanta  
Kaj eĉ aroganta,

Ke lin bestoj ne rekonis.

Li fanfaronis:

„Ĉar la gepatra mia paro  
Kaj la praava antaŭaro  
Nobelan havis familion,  
Do, mi meritas ankaŭ ion.  
Kiaj kapoj kaj personoj  
Sidis sur azenaj tronoj!”

Al li la vulpo: „via deveno  
Sendube grandan meritas aplaudon,  
Sed ĉu persone vi ne indas laŭdon,  
Estante mem grandega azeno?”

---

LEONO ZAMENHOF

## VANAJ REVOJ.

---

*Flugi mi tre dezirus sub la firmamento,  
Aŭ en arbaro densa revu dum vespero,  
Aŭ kuŝante sur nuboj kuri kun la vento,  
Flugpendi, kiel aglo alte en aero...*

*Mi kun la steloj dezirus paroli,  
Kaj de amatoj kvazaŭ ia paro,  
Revu, dorloti kun luno petoli,  
Aŭ iri en la landon fremdan trans la maro...*

*Sed vane vojon serĉas la rigardo,  
Senfrukte... mia vesto estas en... lombardo!*

---

AMORO KAJ MERKURO.

---

Unufoje sin renkontis  
Di' Amoro kaj Merkuro.  
Amor' havis en sagujo  
Arkon pafan kaj sagetojn  
Kaj Merkur' en sia sako  
Havis brilajn moneretojn.  
Di' de trompo kaj komerco  
Tiel diras al Amoro:  
„Donu al mi la sagetojn  
Por la sak' kun mia oro”.  
Di' de l' amo tuj konsentis,  
Interŝanĝo tuj fariĝis,  
Kaj sagujo de Amoro  
Je la oro ekpleniĝis.  
Vi ne miru, ke de tiam  
Li nur vekas amfajrerojn  
Trafrapante korojn lerte  
Per brilantaj ormoneroj,  
Merkur' ankaŭ malprudente  
Siajn sagojn ne dissendas:  
Pafas nur en certajn korojn,  
Kie... monon li atendas.

---

---

VI NE VEKU SONGŔOJN EN LA KOR'.

---

Vi ne veku songŔojn en la kor',  
Sorĉ' ilia nin ne ravo plu,  
Kion rabis de la temp' forflu'  
Malaperis por eterne for'.

De jasmenoj freŝa bonodor',  
La kuŝiĝo de la sanga sun',  
De arbaroj malproksima bru',  
Ĉarm', silento kaj la pala lun'  
Preterpasis, nur animdolor'  
El mortintaj songŔoj blovas nun!





## ENHAVO.

---

*Kornel Ujejski.*

Funebra Marŝo . . . . .	5
La nigra ŝalo . . . . .	10
Ĉieleniro . . . . .	13
Hagar en la dezerto . . . . .	14

*Adam Asnyk.*

Estis inter ni nenio . . . . .	16
--------------------------------	----

*Zygmunt Krasiński.*

Al la amatino . . . . .	17
-------------------------	----

*H. G. Derviz.*

Noktoj sendormaj . . . . .	19
----------------------------	----

*M. Romanowski.*

La amo . . . . .	19
------------------	----

*Leono Zamenhof.*

Al la dua kongreso . . . . .	20
La lastaj horoj . . . . .	22
Mi aŭdas Vin . . . . .	24
Nova jaro . . . . .	25
Vanaj revoj . . . . .	28
Amoro kaj Merkuro . . . . .	29

\* *T. Ziemiński.*

Sonu ĉie nia kant' . . . 23

*H. Heine.*

Azrah . . . . . 26

*Fr. Morawski.*

La Relo . . . . . 27

Azeno . . . . . 27

*Edward Słoński.*

Vi ne veku songojn en la  
kor' . . . . . 30

---